

VYHLÁSENIE CUDZINCA / ЗАЯВА ІНОЗЕМЦЯ

Meno a priezvisko / **Ім'я та прізвище:**

Narodený (dátum, miesto, štát) / **Народження (дата, місце, держава):**

.....

Pohlavie / **Стать:**.....

Národnosť / **Національність:**.....

Štátna príslušnosť / **Громадянство:**.....

Číslo cestovného dokladu / **Номер закордонного паспорта/посвідчення особи:**

.....

Do Slovenskej republiky som pricestoval/a dňa.....cez hraničný priechod..... /
Прибув/ла в Словачьку республіку дня:.....через прикордонний пункт пропуску

.....

O udelenie azylu alebo o poskytnutie doplnkovej ochrany na území SR / poskytnutie dočasného útočiska *
žiadam z týchto dôvodov / **Вимагаю статут біженця або надання додаткового захисту на території
Словачької Республіки / надання тимчасового притулку * з таких причин:**

- Žiadam na účely ochrany pred vojnovým konfliktom / iný dôvod / **Прошу на можливість охорони
перед війновим конфліктом** * / **з інших причин:**

.....

.....

.....

.....

Bol/a som poučený o svojich právach a povinnostiach. Tiež som bol/a poučený/á o práve zvolit' si na konanie právneho zástupcu a obrátiť sa, ak je to potrebné, na Úrad vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (UNHCR) a o práve kontaktovať sa s inými organizáciami zaoberajúcimi sa starostlivosťou o azylantov. / **Мені повідомили про мої права та обов'язки. Мене також проінструктували щодо права (якщо необхідно) обирати захисника, звертатися (якщо необхідно) до Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН), а також про право звертатися до інших організацій, які надають допомогу біженцям.**

V / В.....

dňa / дня.....

.....
Odtlačok pečiatky útvaru PZ a
podpis príslušníka, ktorý vyhlásenie prijal /

.....
Podpis cudzinca /

.....
Podpis tlmočníka /

Відбиток печатки відд. поліції
та підпис поліцейського, який
прийняв заяву

Підпис іноземця

Підпис перекладача

FOREIGNER DECLARATION

Given names and surname:.....

Birth information (date of birth, place, state):.....

.....

Gender/Sex:

Nation:.....

Nationality:.....

Number of travel document:.....

I arrived to the Slovak Republic on (date):..... **across the border crossing**.....

I request the granting of asylum or the provision of subsidiary protection in the territory of the Slovak Republic / the provision of temporary shelter * for the following reasons:

I request for protection against war / other reasons:

.....
.....
.....
.....
.....

I have been instructed of my rights and obligations. I have also been instructed on the right to choose a lawyer and to apply, if necessary, to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) and on the right to contact other asylum-seeking organizations.

In (location):.....

Date:.....

.....

.....

.....